**US, Iran Appear to Avoid Military Conflict**

**美国伊朗似乎有意避免军事冲突**

American President Donald Trump says the United States did not have to necessarily answer Iran’s attack on American bases in Iraq.

美国总统唐纳德·特朗普表示，美国无需对伊朗袭击美国在伊拉克的基地做出回应。

Speaking at the White House Wednesday, Trump said, “No Americans were harmed in last night's attack by the Iranian regime… All of our soldiers are safe and only minimal damage was sustained at our military bases."

周三特朗普总统在白宫说:“在昨晚伊朗政权发动的袭击中，没有美国公民受伤……所有美军士兵都很安全，且军事基地也并未遭遇多少破坏。”

The president added, “Our great American forces are prepared for anything. Iran appears to be standing down.” Trump also said that the U.S. will place more economic sanctions on Iran.

特朗普总统还补充道:“伟大的美国军队已经做好了一切准备。伊朗似乎要退缩。”特朗普还表示，美国将对伊朗实施更多经济制裁。

**Iran fired missiles at U.S. airbases**

**伊朗向美国空军基地发射导弹**

Trump’s comment came after Iran fired 15 missiles at two airbases that house U.S. soldiers in Iraq. U.S. military officials said al-Asad and Erbil were targeted early on Wednesday.

在伊朗方面向驻伊拉克美军的两个空军基地发射了15枚导弹事件之后，特朗普发表了此番言论。美国军方官员称，周三早些时候阿萨德基地和埃尔比勒省的一个基地被袭击。

The missile attacks were in answer to the U.S. killing of Iranian military commander Qassem Soleimani last week in Iraq.

此次导弹袭击是为报复美国上周在伊拉克暗杀伊朗军事指挥官索莱曼尼。

Iranian government media said the attacks killed 80 “American terrorists” and damaged U.S. helicopters and military equipment. Iran’s Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei called the attacks a “slap on the face” of the U.S. and said American troops should leave the area.

伊朗政府媒体称，此次袭击已致80名“美国恐怖分子”死亡，并破坏了美国的直升机和军事装备。伊朗最高领袖哈梅内伊称此次袭击是打在美国脸上的“一记耳光”，并表示美国军队应该撤出该地区。

Iran’s foreign minister said the country’s attacks were in self-defense and that Iran did not seek to increase hostilities.

伊朗外长表示，伊朗的攻击是出于自卫，而且并非寻衅挑起战争。

The Associated Press reported that Iran appeared to have warned about the strikes. Iraqi Prime Minister Adel Abdul-Mahdi said Iran told him that the missile attacks “would start soon” and would target only on U.S. positions. The militaries of Finland and Lithuania also said they received information about a coming attack and had time to move to shelters or leave the base.

据美联社报道，伊朗似乎早已就此次袭击发出过警告。伊拉克总理阿迪勒·阿卜杜勒－迈赫迪称，伊朗曾对其宣称“很快会发起”导弹攻击，而且目标只针对美国基地。芬兰和立陶宛军方还表示，他们收到了即将发生袭击的消息，并且有时间转移到避难所或离开基地。

Henry Rome is an Iran expert with Eurasia Group. He told the AP the attacks appeared designed to avoid human injury and any increase in hostilities.

亨利·罗梅是欧亚集团的伊朗问题专家。他对美联社说，此次袭击似乎有意避免人员伤亡以及刺激对方挑起争端。

“For a president who wants to avoid a war in the Middle East during an election year, the Iranians have provided an off-ramp he will likely take,” Rome said. Trump, who is facing reelection in November, has repeatedly said he wants to keep the U.S. from involving itself in “endless war.”

“对于一位希望在选举当年避免中东发生战争的美国总统来说，伊朗方面似乎给了特朗普一个他极可能会下的台阶，” 罗梅说。即将在11月面临连任的特朗普一再表示，他希望保护美国使其避免卷入“无休止的战争”。

**Tensions between U.S. and Iran**

**美伊关系紧张**

Tensions between the U.S. and Iran have increased since Trump’s 2018 decision to withdraw the U.S. from Iran’s nuclear deal with world powers.

自从特朗普2018年宣布美国退出伊朗核协议以来，美伊之间的紧张关系就有所加剧。

Last year, Iran shot down a U.S. military drone, seized several oil tankers and interfered with international ship traffic in the Strait of Hormuz. The U.S. also blamed Iran for a September missile attack on a large Saudi Arabian oil processing center.

去年，伊朗击落了一架美国无人机，截获了几艘油轮，并干扰了霍尔木兹海峡的国际航运。美国还指责伊朗9月份对沙特阿拉伯一个大型石油加工中心发动导弹袭击。

Recently, a large group of protesters attacked the outer edge of the U.S. embassy in Baghdad. The embassy attack followed U.S. airstrikes that killed 25 Kataeb Hezbollah fighters, an Iranian-supported militia which operates in Iraq and Syria. The U.S. said it acted to answer the killing of in Iraq.

最近，一大群抗议者袭击了美国驻巴格达大使馆外围。而使馆遇袭发生在美国发动空袭致25名“真主党旅”武装人员死亡事件之后。“真主党旅”是受伊朗支持的一个在伊拉克和叙利亚活动的民兵组织。美国则称空袭是对一名美国国防承包商在伊拉克被杀事件的回应。

Iranian President Hassan Rouhani spoke to the Iranian cabinet after the strikes on American bases. He said, "if America commits a crime, no matter how much she threatens us, she must know that we will act decisively as we have already shown."

伊朗总统哈桑·鲁哈尼在美军基地遇袭后对伊朗内阁发表讲话。他说:“不管美国犯下何种罪行，无论她如何威胁我们，她必须知道我们会果断采取行动，就像我们已经表明的那样。”

I’m Ashley Thompson.

阿什利·汤普森报道。

**US, Iran Appear to Avoid Military Conflict**

American President Donald Trump says the United States did not have to necessarily answer Iran’s attack on American bases in Iraq.

Speaking at the White House Wednesday, Trump said, “No Americans were harmed in last night's attack by the Iranian regime… All of our soldiers are safe and only minimal damage was sustained at our military bases."

The president added, “Our great American forces are prepared for anything. Iran appears to be standing down.” Trump also said that the U.S. will place more economic sanctions on Iran.

Iran fired missiles at U.S. airbases

Trump’s comment came after Iran fired 15 missiles at two airbases that house U.S. soldiers in Iraq. U.S. military officials said al-Asad and Erbil were targeted early on Wednesday.

The missile attacks were in answer to the U.S. killing of Iranian military commander Qassem Soleimani last week in Iraq.

Iranian government media said the attacks killed 80 “American terrorists” and damaged U.S. helicopters and military equipment. Iran’s Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei called the attacks a “slap on the face” of the U.S. and said American troops should leave the area.

Iran’s foreign minister said the country’s attacks were in self-defense and that Iran did not seek to increase hostilities.

The Associated Press reported that Iran appeared to have warned about the strikes. Iraqi Prime Minister Adel Abdul-Mahdi said Iran told him that the missile attacks “would start soon” and would target only on U.S. positions. The militaries of Finland and Lithuania also said they received information about a coming attack and had time to move to shelters or leave the base.

Henry Rome is an Iran expert with Eurasia Group. He told the AP the attacks appeared designed to avoid human injury and any increase in hostilities.

“For a president who wants to avoid a war in the Middle East during an election year, the Iranians have provided an off-ramp he will likely take,” Rome said. Trump, who is facing reelection in November, has repeatedly said he wants to keep the U.S. from involving itself in “endless war.”

Tensions between U.S. and Iran

Tensions between the U.S. and Iran have increased since Trump’s 2018 decision to withdraw the U.S. from Iran’s nuclear deal with world powers.

Last year, Iran shot down a U.S. military drone, seized several oil tankers and interfered with international ship traffic in the Strait of Hormuz. The U.S. also blamed Iran for a September missile attack on a large Saudi Arabian oil processing center.

Recently, a large group of protesters attacked the outer edge of the U.S. embassy in Baghdad. The embassy attack followed U.S. airstrikes that killed 25 Kataeb Hezbollah fighters, an Iranian-supported militia which operates in Iraq and Syria. The U.S. said it acted to answer the killing of an American defense contractor in Iraq.

Iranian President Hassan Rouhani spoke to the Iranian cabinet after the strikes on American bases. He said, "if America commits a crime, no matter how much she threatens us, she must know that we will act decisively as we have already shown."

I’m Ashley Thompson.